International Autumn Translation School (September 2-9, 2013)

Last date for applying: 23.08.2013

Applications are invited for an International Autumn Translation School is being organised for students and aspiring and mid-career translators by Jadavpur University. The Centre of Advanced Study in Comparative Literature (Phase 2), Jadavpur University, and the Centre for Translation of Indian Literatures (CENTIL), Jadavpur University, are organising this Autumn School in collaboration with the British Centre for Literary Translation (BCLT) of the University of East Anglia, and the Writing and Society Research Centre of the University of Western Sydney, Australia.

About the Autumn School: The School will be based at Jadavpur University and will see a series of workshops focusing on consensual translation as well as a number of talks, panels and discussions on translation in India, the UK and Australia. The aim of this Autumn School, conceived as a pilot project, is to enhance dialogue between translation traditions across borders. It will, we hope, make more visible the dynamics of translation, the need for translation particularly in India and the exchanges that can benefit all three partners—India, Australia and the UK. We hope the School will particularly benefit the participants whom we expect to add value to their careers in the field of translation.

The School will run from September 2 to September 9, 2013. It is supported by the Sahitya Akademi.

Each workshop session will be led by an experienced translator and will work in consultation of the author concerned. The Autumn School will feature authors from Australia, the UK and India.

Who can apply: We invite applications from students, academics and aspiring and mid-career translators for participation in the Autumn School. Anybody with an interest in and some experience in translation may apply. Prior publication is not a must though it will be an advantage. Selection will be made on the basis of the applicant’s CV—candidates are also invited to send a sample translation if possible.

Candidates must have access to both Bangla and English. Please mention in your application which workshop (Bangla-English or English-Bangla) you would like to participate in.

How to apply: Interested candidates are encouraged to apply with a detailed CV and a soft copy of a sample translation (both original text and translation) where possible. The documents may be submitted in soft copy to autumnschoolju@gmail.com. Alternatively, the documents may also be submitted in hard copy to Mrs Purnima Basu Ray in the office of the Department of Comparative Literature, Jadavpur University. The application may also be sent by post or courier (Professor Kunal
Chattopadhyay/ Dr Sayantan Dasgupta, Department of Comparative Literature, Jadavpur University, Kolkata 700032) so as to reach us by 23/08/2013. Candidates selected for the School will be informed by e-mail latest by 25/08/2013.

**About the workshops:** In addition to the panels and talks, the Autumn School will feature the following workshops:

Bangla—English: One Bengali author is to be translated consensually into English under the supervision of an expert translator and in the presence of the author.

English (Australia)—Bangla: Nunga poet, Ali Cobbey Eckermann, is to be translated consensually into English under the supervision of an expert translator and in the presence of the author.

English (UK)—Bangla: Novelist Andrew Cowan is to be translated consensually into English under the supervision of an expert translator and in the presence of the author.

**About the talks/ panels:** The theme of the non-workshop section of the Autumn School is “Translation: Roles, Rights and Responsibilities.” The talks, panels and discussions in these sessions would focus on delineating the status and function of the translator in the context of author, work, publisher and reader in different spaces—viz., in Australia, in the UK and in India. We hope these sessions will help participants better appreciate the possibilities of the translation industry in India and outside it.

**Fees:** There are no fees for applying for the Autumn School. Selected participants are expected to confirm their participation by registering for the event by 28/08/2013. Registration fees for the entire School, including all workshop lunches and refreshments are Rs 6,000 per participant for full-time faculty and Rs 3,500 for others. The fees may be paid in the form of demand drafts in favour of The Registrar, Jadavpur University.

**Delegates:** International experts who have committed to participating in the Autumn School include Professor Kate Griffin, Professor Daniel Hahn, Professor Andrew Cowan and Alex Valente of the BCLT, University of East Anglia, and Professor Alice Grundy, Professor Peter Hutchings, Professor Mridula Nath Chakraborty of the University of Western Sydney. Participating writers include Andrew Cowan and Ali Cobbey Eckermann.
Certificates: All participants would get certificates jointly signed by representatives of Jadavpur University, University of East Anglia and the University of Western Sydney at the end of the Autumn School.

Outstation participants: We will try to provide modest accommodation in the Jadavpur University campus at no extra cost to outstation participants. Complimentary breakfast and dinner arrangements will also be made for them.

Publication: The organisers will make efforts to publish some of the material emerging from the Autumn School in collaboration with our partners in Australia and the UK. We expect a volume featuring both translations and responses to be published out of the proceedings of the workshops.